

УДК 81'1

ББК 81

А 43

Актуальні проблеми сучасної транслятології, лінгвокраїнознавства та теорії міжкультурної комунікації : збірник матеріалів V Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції з міжнародною участю. – Вінниця : Центр підготовки наукових та навчально-методичних видань ВТЕІ КНТЕУ, 2020. – 200 с.

У збірнику матеріалів V Всеукраїнської науково-практичної Інтернет-конференції з міжнародною участю «Актуальні проблеми сучасної транслятології, лінгвокраїнознавства та теорії міжкультурної комунікації» розглянуто низку питань, що стосуються загальної теорії перекладознавства, практики технічного та художнього перекладу, складників перекладацької компетентності, інновацій в підготовці перекладачів, а також перспектив розвитку дискурсознавства, комунікативної лінгвістики та міжкультурної комунікації на теренах лінгвогерманістики та лінгвославістики.

Редакційна колегія:

Голова редакційної колегії – **Замкова Н.Л.**, д. філос. н., професор.

Відповідальний секретар – **Мартінова Л.Б.**, д. е.н., доцент.

Члени редакційної колегії:

Іваницька Н.Б., д. філол. н., професор; **Нечипоренко В.О.**, к. філол. н., доцент; **Терещенко Л.Я.**, к. філол. н., доцент; **Чугу С.Д.** к. філол. н., доцент.

Друкується за ухвалою Вченої Ради Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ.

Наукові роботи друкуються в авторській редакції.

Нечипоренко В.О., к.філол.н., доцент
Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ
ETHNOCENTRISM AND STEREOTYPING **164**

Раїнчук І.В.,
Здобувач освітнього ступеня «Магістр»
Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ
ЗНАЧЕННЯ СИЛЬНИХ ПОЗИЦІЙ ТЕКСТУ ДЛЯ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ
ПІДТЕКСТОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ
(на матеріалі роману Джона Гріна «Провина зірок») **167**

Яблочнікова В.О., асистент
Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ
FORMS OF NON-VERBAL COMMUNICATION **173**

**ІНТЕРАКТИВНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ ЯК ЗАСІБ
ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ
КОМПЕТЕНЦІЇ ПЕРЕКЛАДАЧА**

Bondar N., PhD (Pedagogics)
Vinnytsia Institute of Trade and Economics of KNUTE
Kroll O., student
Berlin Technical University, Berlin
**USAGE OF INTERACTIVE METHODS IN INTERPRETERS’
PROFESSIONAL EDUCATION** **178**

Гаврилюк Н.М., к.пед.н., доцент
Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ
THE DEFINITION OF BLENDED LEARNING **181**

associativity of thinking; possession of techniques for generating and analyzing ideas, initiative in activities; the ability to influence subordinates, contact; basic managerial skills, experience of creative activity.

Consequently, interactive methods are used to achieve the proper level of formation of professional competence of interpreters during training at a higher education establishment, as well as the ability to independently implement the acquired skills and knowledge during professional activity.

References:

1. Bondar N. D. Vykorystannia zasobiv dystantsiinoho navchannia dlia orhanizatsii samostiinoi roboty fakhivtsiv turystychnoi sfery (na prykladi inozemnykh mov) / Zbirnyk naukovykh prats Kamianets-Podilskoho natsionalnogo universytetu imeni Ivana Ohienka, Instytut pedahohiky NAPN Ukrainy. Pedahohichna osvita : teoriia i praktyka. Vyp. 26 (1–2019). Ch.2. P. 305-309.

2. Bondar N., Havryliuk N., Osaulchuk O., Dovhan L. Implementation of E-Learning as an Integral Part of the Educational Process / Society. Integration. Education : Proceeding of the International Scientific Conference. Volume IV, May 22th-23th, 2020. P. 449-459.

3. Chernii H. V. Interaktyvni tekhnolohii yak zasib formuvannia komunikatyvnykh umin fakhivtsiv sfer turyzmu. Vinnytsia, 2013. Vyp. 40. P. 86-89.

УДК 378.147:811.111(045)

Гаврилюк Н.М., к.пед.н.,доцент

Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ

THE DEFINITION OF BLENDED LEARNING

Remote learning, hybrid learning, flipping classes are practices which involve learning, the concept of place or distance, and the use of technology. Whatever one chooses to call it, blended learning combines classroom and online education. And

because of improvements in both university curriculum and digital technology, as a learning model it continues to gain momentum. While education experts continue to debate the efficacy of hybrid learning, its existence has challenged them to re-evaluate not just technology's place in (and out of) the classroom, but also how to reach and teach students more effectively.

That alone is one of the major benefits of blended learning. Oxford Dictionary: definition of blended learning is a style of education in which students learn via electronic and online media as well as traditional face-to-face teaching.

Defining hybrid or blended education is a trickier task than one might think opinions vary wildly on the matter. In reports on the merits and potential of blended education scholars define hybrid courses as those that **“integrate online with traditional face-to-face class activities in a planned, pedagogically valuable manner.”** Educators probably disagree on what qualifies as ‘pedagogically valuable,’ but the essence is clear: hybrid education uses online technology to not just supplement, but transform and improve the learning process.

That does not mean a professor can simply start a chat room or upload lecture videos and say he is leading a hybrid classroom. According to Education Elements, which develops hybrid learning technologies, successful blended learning occurs when technology and teaching inform each other: material becomes dynamic when it reaches students of varying learning styles. In other words, hybrid classrooms on the Internet can reach and engage students in a truly customizable way. In this scenario, online education is a game-changer, not just a supplement for the status quo.

Blended learning is an approach to learning that combines face-to-face and online learning experiences. Ideally, each (both online and off) will complement the other by using its particular strength.

While generally seen as a ‘trend’ in ‘progressive learning,’ Blended Learning can also be viewed as a kind of relic symbolic of the gap between ‘traditional education’ (for the last century or so in brick-and-mortar schools and classrooms) and connected and digital learning. This, of course, implies that digital-only is the future and the ultimate incarnation of learning, which is a short-sighted view. The point,

though, is that blended learning is a mix of old and new as much as it is a mix of physical and digital learning.

Scholars enumerate types of blended learning: the flipped classroom, hybrid learning.

The major contributing factor is rise of digital and mobile learning technology. Related educational concepts are project-based learning, growth mindset, design thinking, robotics.

Related cultural trends are e-learning and distance learning; the shift from 'television' to 'YouTube', growth of social media, working from home or remote offices.

Blended learning tools and resources are Google Classroom, YouTube, Zoom, Microsoft Teams, Skype, Moodle, Blackboard.

Examples of blended learning occur when students do face-to-face group work in a classroom, then go home to analyze that work and turn in a video as an assessment form; take a course online, then receive face-to-face tutoring between online lessons.

In the course of higher education, blended or hybrid learning is a snazzy, yet relatively new tool and not all professors use it the same way. Trends have emerged, however. For instance, most professors in blended classrooms use some version of a course management system application to connect with students online. Blackboard and Moodle are perhaps two of the best known LMS applications used today but slowly are being supplemented or bested by cloud-based content and learning management systems. Through platforms like these, students can access videos of lectures, track assignments and progress, interact with professors and peers, and review other supporting materials, like [Power Point presentations](#) or scholarly articles.

Even if all professors used the same platform, however, they could each integrate them into their classrooms differently. According to a report on the subject a great number of professors could supplement traditional coursework with online media *in* the classroom, or simply alternate between online and classroom instruction.

Perhaps one of the most recent or at least most widely covered hybrid teaching models is what we can call the ‘online driver’ method, or, as it has come to be known, ‘flipping.’

References:

1. Ambient Insight. Learning and performance technology research taxonomy. Monroe, WA: Ambient Insight. URL: <https://www.gsma.com/mobilefordevelopment/wpcontent/uploads/2012/04/ambientinsight20102015worldwidemobilelearningmarketforecastexecutiveoverview.pdf>(дата звернення: 28.09.2020).
2. Collins, M., & Berge, Z. Facilitating interaction in computer mediated online courses. Proceedings of FSU/AECT Distance Education Conference. [Електронний ресурс]. URL: <http://penta.2.ufrgs.br/edu/teleduc/wbi/flcc.htmConole> (дата звернення: 28.09.2020).

УДК 378.147.091.33:811.111

Западинська І.Г., к.пед.н.

Вінницький торговельно-економічний інститут КНТЕУ

ВПРОВАДЖЕННЯ МЕТОДУ ПРОЕКТІВ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ЦІННІСНОЇ СФЕРИ СТУДЕНТІВ

У статті визначено суть методу проектів при вивченні іноземної мови, його зміст та принципи. Доведено ефективність застосування даного методу в процесі навчання студентів іноземної мови. Доведено, що використання проектного методу навчання допомагає створювати на заняттях іноземної мови творчу атмосферу, активний пізнавальний процес, у який залучається кожен студент. Проаналізовано, що даний метод навчання маючи вплив на емоційну сферу студента дозволяє найбільш ефективно прищеплювати загальнолюдські цінності не як набір установок, а як внутрішнє переконання, його світогляд.